

## 涉外婚姻に必要な書類 Required Documents for foreign couple's marriage

### 1. 婚姻届(“Kon-in todoke”:Japanese form required for the registration of marriage.)

- ・署名以外は日本語(氏名はカタカナで氏、名の順)で記入してください。

Please complete in Japanese except signature.

- ・18歳以上の証人2名の署名が必要です。

Two witnesses who are over 18 years of age must sign the form.

- ・署名は本人が直筆し、その上に読み方を日本語(カタカナ)で記入してください。

Please fill out signature by yourself, and show the pronunciation in Japanese above it.

### 2. 本人確認書類(Identification)

- ・パスポート(Passport)

- ・IDカード(I.D. of the Armed Forces)Only member of the U.S. Armed Forces.

- ・証人が外国人の場合は、実在性を確認するため証人のパスポートかIDカードも必要です。

When witnesses are foreigner, their passport or ID card are needed for confirming their real existence.

### 3. 要件具備証明書(宣誓供述書 Affidavit of Competency to Marry)

- ・米国人(米国籍者のみ)Member of the U.S. Armed Forces, who have American nationality.

→軍法務部 base legal or personnel office.

- ・上記以外の者 other except above.→大使館又は領事館 Embassy or consulate.

### 4. 出生証明書(birth Certificate)

- ・要件具備証明書に父母の氏名と続柄が記載されている場合は不要です。

You don't need it if your Affidavit include your parents name and Continuation pattern with parents.

### 5. 再婚の方は離婚証明書(Divorce Certificate only you have married before)

- ・要件具備証明書に離婚事項が記載されている場合は不要です。

You don't need it if your Affidavit include divorce thing.

### 6. 戸籍謄本

- ・届出する市町村が本籍地でない場合、日本人は戸籍謄本が必要になります。

If the municipality to be notified is not the registered domicile, Japanese people will need a copy of the family register.

◎外国語の書類は翻訳が必要です。訳文には翻訳者の氏名、押印が必要です。

Must be translated into Japanese. Please write the translator's name in the translation and seal it.

---

## 婚姻届の届出地について Notification place of marriage registration

婚姻届は住所地か本籍地で届出できます。届出する市町村が本籍地でない場合、日本人は戸籍謄本が必要になります。(本籍地に届出する場合は不要)外国人同士の婚姻届の場合は住所地に届出することになります。婚姻届についてのお問い合わせは届出をする市町村役場へお願いします。

Marriage registration can be done at your address or registered domicile. If the municipality to be notified is not the registered domicile, Japanese people will need a copy of the family register. (Not required when notifying the registered domicile.) In the case of marriage notification between foreigners, it will be reported to the address. For inquiries regarding marriage registration, please contact the municipal office where you submit the notification.

---

## 婚姻届受理証明書(Certificate of Acceptance of Notification of marriage 'Kon-in Todoke Juri Shomeisho')

・普通紙 Ordinary copy 350yen      ・上質紙 Ornate copy 1,400yen

- ・届出日当日は交付できません。翌日以降の交付の可否は担当までお問い合わせください。
- ・受理証明書を請求できるのは、届出人のみです。届出人ではない方が窓口にいらっしゃる場合は届出人からの委任状が必要です。

It cannot be issued on the day of notification. Please contact the person in charge for the availability of the next day or later.

Only the submitter can request a proof of acceptance. If a person who is not the notifier comes to the counter, a power of attorney from the notifier is required.

---

嘉手納町役場町民保険課戸籍係 Kadena town office(family register division)

〒904-0293 沖縄県中頭郡嘉手納町字嘉手納 588 番地

TEL 098-956-1111(Ex. 142・143・146)

FAX 098-956-8094

E-mail koseki@town.kadena.okinawa.jp